INSTRUCTIONS FOR USE
**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE**

# TEGERA® 9180

Anti-vibration glove, unlined, Microthan®, Vibrothan®, polyester, Cat. II, black, grey, yellow, reinforced index finger, reinforced fingertips, chrome free, Velcro®, for heavy work

EN 420:2003 + A1:2009 | EN 388:2016 0222X | EN ISO 10819:2013

MicroThan® VIBROTHAN®

**MATERIAL SPECIFICATION** Polyurethane, natural latex, polyester, nylon

**SIZE RANGE (EU)** 7, 8, 9, 10, 11, 12

**EU-TYPE EXAMINATION** 2777 Satra Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

**6 PAIR**

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
**ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».**

**EJENDALS AB**
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com
Declaration of Conformity ➡ www.ejendals.com/conformity

ejendals

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
**СПЕЦИФИКАЦИЯ ПРОДУКТА ТОЛЬКО НА ЭТОЙ СТРАНИЦЕ**

# TEGERA® 9180

Вибропоглощающая перчатка, без подкладки, Microthan®, Vibrothan®, полиэстер, Cat. II, цвет черный, цвет серый, цвет желтый, усиление указательного пальца, усиление кончиков пальцев, без добавления хрома, застежка-липучка, для тяжелых работ

EN 420:2003 + A1:2009 | EN 388:2016 0222X | EN ISO 10819:2013

СТИРКА ЗАПРЕЩЕНА | НЕ ПОДЛЕЖИТ ХИМИЧЕСКОЙ ЧИСТКЕ | НЕ ОТБЕЛИВАТЬ | НЕ ГЛАДИТЬ | НЕЛЬЗЯ СУШИТЬ В СУШИЛЬНОЙ КАМЕРЕ

**Ми** от истирания

**Мв** от вибрации

MicroThan® VIBROTHAN®

**ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА** Полиуретан, натуральный латекс, полиэстер, нейлон

**РАЗМЕРНЫЙ РЯД (ЕС)** 7, 8, 9, 10, 11, 12

**ТЕСТИРОВАНИЕ ПО СТАНДАРТУ ЕС** 2777 Satra Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

**6 Пары**

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
**ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».**

**EJENDALS AB**
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ➡ www.ejendals.com/conformity

ejendals

## INSTRUCTIONS FOR USE - CATEGORY II — EN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

**DECLARATION OF CONFORMITY** ➡ www.ejendals.com/conformity

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS** 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**Warning!** This product is designed to provide protection specified in EU 2016/425 with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks.

**EN 388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| A. Abrasion resistance | Min. 0; Max. 4 | |
| B. Blade cut resistance | Min. 0; Max. 5 | |
| C. Tear resistance | Min. 0; Max. 4 | |
| D. Puncture resistance | Min. 0; Max. 4 | |
| E. Cut Resistance TDM (EN ISO13997) | Min. A; Max. F | |
| F. Impact Protection | P=Pass | |

ABCDEF

**PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS. Protection levels are measured from area of glove palm. Warning:** For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2016 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance result.

The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.

**EN ISO 10819:2013**
**MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK**
**Hand-arm vibration. Measurement and evaluation of the vibration transmissibility of gloves at the palm of the hand**

**EN 420:2003 + A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS**
**Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5**

**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003+A1:2009 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. If the short model symbol is shown on the front page, the glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection.

**STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C.

**INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product.

**SHELF LIFE:** The nature of the materials used in this product means that the life of this product cannot be determined as it will be affected by many factors, such as storage conditions, usage etc.

**CARE AND MAINTENANCE:** The user bares sole responsibility for submitting the product to mechanical washing after use, as unknown substances can contaminate the product during use and may affect the performance levels of the product. To care for your product, we recommend that you rinse in cold water and line dry in room temperature.

**DISPOSAL:** According to local environmental legislations.

**ALLERGENS:** This product may contain components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

## BRUKSANVISNING - KATEGORI II — SV

SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.

**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE** ➡ www.ejendals.com/conformity

**FÖRKLARING AV SYMBOLER** 0 = UNDER MINIMINIVÅN FÖR ANGIVEN ENSKILD FARA
X = HAR INTE GENOMGÄTT PROVNING ELLER METODEN INTE LÄMPLIG/RELEVANT FÖR PRODUKTEN

**Varning!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med EU 2016/425. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iakttas vid riskfyllda situationer.

**EN 388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| A. Nötningsmotstånd | Min. 0; Max. 4 | |
| B. Skärmotstånd | Min. 0; Max. 5 | |
| C. Rivmotstånd | Min. 0; Max. 4 | |
| D. Punkteringsmotstånd | Min. 0; Max. 4 | |
| E. Skärmotstånd TDM (EN ISO13997) | Min. A; Max. F | |
| F. Stötdämpning | P=Godkänd | |

ABCDEF

**SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER. Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata. Varning:** För EN 388:2016 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet. På grund av reducerad skärpa i samband med skärbeständighetstestet är coupe-testresultat endast indikativa, medan TDM-skärbeständighetstestet ger prestandaresultat som används som referens.

Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten.

**EN ISO 10819:2013**
**VIBRATION OCH STÖT**
**Hand-armvibrationer. Metod att mäta och bedöma vibrations-överföring hos handskar till handflatan**

**EN 420:2003 + A1:2009 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS - METODER**
**Test taktilitet/finger-känsla: Min. 1; Max. 5**

**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003+A1:2009 om inget annat anges på anvisningens första sida. Om en symbol för kort modell visas på framsidan är handsken kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion.

**FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° till +30°C.

**INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kaçseras. Inspektera produkten innan användning.

**HÅLLBARHET:** Egenskaperna hos materialet som används i den här produkten gör att produktens livslängd inte kan bestämmas eftersom den beror på många faktorer, bland annat lagringsförhållanden och användning.

**UNDERHÅLL:** Användaren ansvarar för att rengöra produkten efter användning eftersom okända substanser kan försämra produkten under användning, och det kan påverka produktens prestanda. Vi rekommenderar att du sköljer produkten i kallt vatten och hängtorkar den i rumstemperatur.

**AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner.

**ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

## KÄYTTÖOHJEET - KATEGORIA II — FI

KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** ➡ www.ejendals.com/conformity

**KUVAMERKKIEN SELITYS** 0 = Alittaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta X= Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen.

**Varoitus!** Tämä tuote on tarkoitettu antamaan EU 2016-425-normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojausta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta.

**EN 388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| A. Hankauskestävyys | Min. 0; Max. 4 | |
| B. Viillonkestävyys | Min. 0; Max. 5 | |
| C. Repäisykestävyys | Min. 0; Max. 4 | |
| D. Puhkaisulujuus | Min. 0; Max. 4 | |
| E. Viillonkestävyys TDM (EN ISO13997) | Min. A; Max. F | |
| F. Iskunkestävyys | P=Hyväksytty | |

ABCDEF

**MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. Suojaustasot mitataan käsineen kämmenosan alueelta. Varoitus!:** Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2016 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykytasoa. Viiltosuojatestin tulos coupe testin mukaisesti on vain viitteellinen, johtuen käytettävän terän tylsymisestä. TDM viiltosuojatesti toimii paremmin viiltosuojakyvyn tuloksena.

Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.

**EN ISO 10819:2013**
**MEKAANINEN VÄRÄHTELY JA ISKU. Tärinän mittaus ja arviointi käsineen kämmenestä**

**EN 420:2003 + A1:2009 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT**
**Tuntoherkkyys/sormisäppäryys: Min. 1; Max. 5**

**SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003+A1:2009 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Jos etusivulla on lyhyen mallin symboli, käsineen resori on normaalia lyhyempi. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikeitä eivätkä anna optimaalista suojausta.

**VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30C.

**KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä.

**SÄILYVYYSAIKA:** Tämän tuotteen käyttöikää ei voi määrittää siinä käytettyjen materiaalien vuoksi, koska siihen vaikuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja käyttö.

**HOITO JA KUNNOSSAPITO:** Kemikaalisuojakäsineitä ei ole tarkoitettu pestäväksi. Käyttäjä on yksin vastuussa tuotteen toimittamisesta konepesuun käytön jälkeen, sillä tuntemattomat aineet voivat vaurioittaa tuotetta käytön aikana ja ne voivat vaikuttaa tuotteen suorituskykyyn. Hoidoksi suosittelemme tuotteen huuhtelemista kylmällä vedellä ja kuivaamista narulla huoneenlämmössä.

**HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti.

**ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää aineosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

## GEBRAUCHSANWEISUNG - KATEGORIE II — DE

BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** ➡ www.ejendals.com/conformity

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS** 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**Warnhinweis!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß EU 2016/425 EWG zu bieten. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe.

**EN 388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| A. Abriebfestigkeit | Min. 0; Max. 4 | |
| B. Schnittfestigkeit | Min. 0; Max. 5 | |
| C. Reißfestigkeit | Min. 0; Max. 4 | |
| D. Stichfestigkeit | Min. 0; Max. 4 | |
| E. Schnittfestigkeit TDM (EN ISO13997) | Min. A; Max. F | |
| F. Schlagdämpfung | P=bestanden | |

ABCDEF

**HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN. Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen. Warnhinweis!** Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2016 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. Aufgrund des Abstumpfens während des Tests auf Schnittfestigkeit sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur Anhaltspunkte, während das Ergebnis des TDM-Tests auf Schnittfestigkeit der Referenzwert für die Leistung ist.

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

**EN ISO 10819:2013**
**MECHANISCHE VIBRATIONEN UND STÖSSE.**
**Hand-Arm-Vibrationen. Messung und Bewertung der Schwingungsübertragung von Handschuhen auf die Handfläche der Hand.**

**EN 420:2003 + A1:2009 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN**
**Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; Max.5**

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003+A1:2009 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Wenn auf der Vorderseite ein Symbol für ein kurzes Modell angezeigt wird, ist der Hand-schuh kürzer als der Standard, was beispielsweise bei Feinmechanikerarbeiten höheren Komfort bieten kann. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz.

**LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern.

**VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden.

**HALTBARKEIT:** Die Art der in diesem Produkt verwendeten Materialien bedingt, dass die Haltbarkeit des Produktes nicht festgelegt werden kann, weil sie von vielen Faktoren, wie etwa Lagerbedingungen, Gebrauch usw. abhängt.

**PFLEGE UND INSTANDHALTUNG:** Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung dafür, das Produkt nach Gebrauch einer mechanischen Wäsche zu unterziehen, da unbekannte Stoffe das Produkt bei der Nutzung verunreinigen und sich auf die Leistungsstufen des Produkts auswirken können. Zur Pflege Ihres Produktes empfehlen wir, dass Sie es in kaltem Wasser abwaschen und auf der Leine bei Raumtemperatur trocknen.

**ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen.

**ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

## MODE D'EMPLOI CATÉGORIE II — FR

VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** ➡ www.ejendals.com/conformity

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES** 0 = Sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné X= non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

**Avertissement!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la EU 2016/425 pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions.

**EN 388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| A. Résistance à l'abrasion | Min.0; Max 4 | |
| B. Résistance à la coupure | Min.0; Max.5 | |
| C. Résistance à la déchirure | Min.0; Max.4 | |
| D. Résistance à la perforation | Min.0; Max.4 | |
| E. Résistance à la coupure TDM (EN ISO13997) | Min.A; Max.F | |
| F. Protection contre les chocs | P = validé | |

ABCDEF

**GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES. Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant. Avertissement!** La classification générale EN 388:2016 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. Concernant l'émoussement pendant le test de résistance à la coupure, les résultats obtenus avec la lame circulaire sont seulement indicatifs tandis que celui obtenu avec le TDM a valeur de référence.

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

**EN ISO 10819:2013**
**CHOC ET VIBRATION MÉCANIQUES**
**Vibration main-bras. Mesure et évaluation de la transmission des vibrations des gants à la paume de la main.**

**EN 420:2003 + A1:2009 EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI**
**Test de dextérité: Min. 1; Max. 5**

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003+A1:2009 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Si le symbole « Modèle court » est affiché sur la première page, cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal.

**ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C.

**PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Si le produit est endommagé il n'apportera pas une protection optimale et doit être éliminé. Ne jamais utiliser un produit endommagé ou usé.

**DURÉE DE VIE:** La nature des matériaux utilisés dans ce produit ne permet pas de déterminer la durée de vie du produit car celle-ci peut dépendre de nombreux facteurs tels que les conditions de stockage, l'utilisation etc.

**SOIN ET ENTRETIEN:** La responsabilité d'un lavage mécanique après utilisation incombe exclusivement à l'utilisateur, car des substances inconnues peuvent contaminer le produit pendant son utilisation ou affecter le niveau de performance du produit. Pour l'entretien de votre produit, nous vous recommandons de le rincer à l'eau froide et de le suspendre pour le laisser sécher à température ambiante.

**ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales.

**ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - КАТЕГОРИЯ II — RU

ИНФОРМАЦИЮ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ** ➡ www.ejendals.com/conformity

**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ** 0 = НИЖЕ МИНИМАЛЬНОГО УРОВНЯ УСТОЙЧИВОСТИ К ДАННОМУ РИСКУ X= МОДЕЛЬ НЕ ПРЕДЪЯВЛЕНА ДЛЯ ТЕСТА ИЛИ МЕТОД ТЕСТИРОВАНИЯ НЕ ПРИГОДЕН ДЛЯ ДАННОЙ МОДЕЛИ

**предупреждение!** Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно EU 2016/425 (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту.

**EN 388:2016**

| | | |
|---|---|---|
| A. Устойчивость к истиранию | Мин. 0; Макс. 4 | |
| B. Устойчивость к порезам | Мин. 0; Макс. 5 | |
| C. Устойчивость к разрыву | Мин. 0; Макс. 4 | |
| D. Устойчивость к проколу | Мин. 0; Макс. 4 | |
| E. Устойчивость к порезам TDM (EN ISO13997) | Мин. A; Макс. F | |
| F. Устойчивость к ударным воздействиям | P=Годно | |

ABCDEF

**ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ. Уровни Эффективности измеряются в области ладонной части перчаток. предупреждение!** Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2016, не обязательно характеризует уровень эффективности внешнего слоя. В отношении притупления режущего инструмента при испытаниях на стойкость к порезам результаты испытания по методу COUP являются ориентировочными, при этом результат испытания на стойкость к порезам по методу TDM является контрольным результатом измерения рабочих характеристик.

Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.

**EN ISO 10819:2013**
**ВИБРАЦИЯ И УДАР**
**Вибрация рук. Метод измерения и оценка передаточной функции перчаток в области ладони**

**EN 420:2003 + A1:2009 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ**
**Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5**

**РАЗМЕРЫ:** Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003+A1:2009, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности, если это не оговаривается на титульной странице. Если на титульной странице изображен символ укороченной модели, это означает, что данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку. Рекомендуется носить перчатки только соответствующего размера. Как тесная, так и слишком свободная перчатка будет стеснять движения, не обеспечивая оптимальный уровень защиты.

**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 C.

**ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:** Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты, такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты.

**СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ:** Срок годности при хранении этого продукта не может быть определен, так как на использованный материал может влиять множество факторов, таких как условия хранения и использования. Дата производства указана на изделии или на упаковке в формате ГГММ.

**УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ:** Пользователь несет единоличную ответственность за последствия механической мойки изделия после использования. При использовании неизвестные вещества могут загрязнить продукт и повлиять на рабочие характеристики изделия. Для ухода за изделием мы рекомендуем промыть его в холодной воде и высушить при комнатной температуре.

**УТИЛИЗАЦИЯ:** В соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями.

**АЛЛЕРГЕНЫ:** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоопасными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Дата производства указана на изделии или на упаковке в формате ГГММ.

## BRUGSANVISNING - KATEGORI II — DA

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING** ➡ www.ejendals.com/conformity

**FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER** 0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale

**Advarsel!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i EU 2016/425, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko.

**EN 388:2016**
A. Slidstyrke
B. Snittbestandighed
C. Rivebestandighed
D. Stikbestandighed
E. Snittbestandighed TDM
Min. A, Maks. F (EN ISO13997)
F. Stødbeskyttelse, P=Godkendt
ABCDEF

Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde.

**EN ISO 10819:2013**
**MEKANISK VIBRATION OG STØD**
**Hånd-arm vibration. Målemetode og evaluering af vibration overførsel fra handsker til håndfladen.**

**EN 420:2003 + A1:2009 BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER**
**Fingerspidsforlænnemelsestest: Min. 1; Max. 5**
**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størelser overholder kravene i EN 420:2003+A1:2009 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Hvis et symbol for kort model vises på forsiden, er handsken kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er løse eller for stramme hæmmer bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau.

**OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og markt i den oprindelige emballage og mellem +10 ° - +30 °C.
**INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt.
**HYLDETID:** Beskaffenheden af de materialer, der bruges i dette produkt, betyder, at levetiden for produktet ikke kan bestemmes, da den vil påvirkes af mange faktorer, såsom opbevaringsforhold, brug etc.
**PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE:** Brugeren har ansvaret for at indsende produktet til mekanisk vask efter brug, da ukendte stoffer kan forurene produktet under brug og kan påvirke produktets ydelsesniveauer. For at pleje dit produkt, anbefaler vi, at du skyller i koldt vand og tørrer produktet fladt i stuetemperatur.
**BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning.
**ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

## BRUKSANVISNING - KATEGORI II
### SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON
**NO**

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

**SAMSVARSERKLÆRING**
www.ejendals.com/conformity

**FORKLARING AV PRIKTOGRAMMER** 0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet
**Advarsel!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i EU 2016/425 med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at det alltid må utvises forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller i andre høyrisikosituasjoner.

**EN 388:2016**
A. Skjæremotstand
B. Skjæremotstand
C. Rivemotstand
D. Punkteringsmotstand
E. Skjæremotstand TDM
F. Slagbeskyttelse
Min. A, Maks. F (EN ISO13997)
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Maks. F
P=Passer
ABCDEF

Hansken er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid.

**EN ISO 10819:2013**
**VIBRASJON OG STØT**
**Hånd-armvibrasjoner. Metode for å måle og bedømme vibrasjonsoverføring i hansker til håndflaten**

**EN 420:2003 + A1:2009 VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODE**
**Test taktilitet/finger-farlighet: Min. 1; Max. 5**
**PASSFORM OG STØRRELSE:** Alle størelser er i henhold til kravene i EN 420:2003+A1:2009 til komfort, passform og beveglighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Hvis det er et symbol som viser kort model på forsiden, er hansken kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmonteringsarbeid. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelsene og gir ikke best mulig beskyttelse.
**LAGRING OG TRANSPORT:** Bør lagres tørt og markt i originalemballasjen, mellom +10 ° - +30 °C.
**KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt.
**KONTROLL ETTER BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals

**HOLDBARHET:** Egenskapene til materialene som brukes i dette produktet betyr at levetiden til produktet ikke kan fastsettes, da det vil avhenge av mange faktorer, slik som oppbevaringsforhold, bruk, osv.
**STELL OG VEDLIKEHOLD:** Brukeren har ene og alene ansvar for å levere produktet til mekanisk vasking etter bruk, da ukjente stoffer kan kontaminere produktet under bruk og dermed påvirke ytelsesnivåene til produktet. For å ta vare på produktet anbefaler vi at du skyller det under kaldt vann og henger det opp til tørk i romtemperatur.
**AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet.
**ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

## POKYNY K POUŽITÍ - KATEGORIE II
### PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA
**CS**

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**
www.ejendals.com/conformity

**VYSVĚTLENÍ PIKTOGRAMŮ** 0 = Pod minimální úrovní výkonnosti pro dané jednotlivé nebezpečí X= Nebylo podrobeno testu nebo je testovací metoda nevhodná pro návrh nebo materiál rukavice
**Varování!** Tento produkt je navržen k poskytování ochrany uvedené v normě EU 2016/425 s podrobnými úrovněmi výkonnosti uvedenými níže. Nezapomínejte, že žádná položka osobních ochranných prostředků nemůže poskytovat úplnou ochranu a při vystavení rizikům je nutno vždy dodržovat opatrnost.

**EN 388:2016**
A. Odolnost vůči oděru
B. Odolnost vůči prořezu
C. Odolnost vůči přetržení
D. Odolnost vůči propichu
E. Odolnost vůči prořezu TDM
F. Ochrana proti nárazům
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F (EN ISO13997)
P=Úspěch
ABCDEF

Rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely. Nejpřikladnější jemné montážní práci.

**EN ISO 10819:2013**
**VIBRACE A RÁZY**
**Vibrace ruky-paže. Měření a hodnocení činitele přenosu vibrací rukavicemi na dlaň ruky.**

**EN 420:2003 + A1:2009 OCHRANNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY**
**Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5**
**MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI:** Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003+A1:2009 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Pokud je na přední stránce uveden symbol pro krátký model, rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, nejpříkladnější jemné montážní práci. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany.
**PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C.
**KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt.
**TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Vzhledem k podstatě materiálů použitých v tomto výrobku nelze stanovit jeho trvanlivost při skladování, protože bude ovlivňována mnoha faktory, například skladovacími podmínkami, používáním atd.
**PÉČE A ÚDRŽBA:** Uživatel má výhradní odpovědnost za mechanické praní výrobku po použití, protože neznámé látky mohou během používání kontaminovat výrobek a ovlivnit úrovně jeho účinnosti. Doporučujeme péčovat o výrobek tak, že ho opláchněte ve studené vodě a nechte usušit na šňůře při pokojové teplotě.
**LIKVIDACE:** V souladu s místními legislativními týkajícími se životního prostředí.
**ALERGENY:** Tento produkt může obsahovat složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

## INSTRUCCIONES DE USO - CATEGORÍA II
### CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO
**ES**

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
www.ejendals.com/conformity

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS** 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante.
**Advertencia!** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EU 2016/425 con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos.

**EN 388:2016**
A. Resistencia a la abrasión
B. Resistencia a los cortes por hoja
C. Resistencia al desgarro
D. Resistencia a la punción
E. Resistencia a los cortes TDM
F. Protección frente a impactos
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F (EN ISO13997)
P=Aprobado
ABCDEF

**GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS.**
**Los niveles de protección están realizados sobre la palma del guante. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de una máquina.**
**Advertencia!** Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2016 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. Por el embotamiento durante la prueba de resistencia a los cortes, los resultados de la prueba de cortes son solo indicativos, mientras que la prueba de resistencia a los cortes TDM es el resultado de rendimiento de referencia.

El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.

**EN ISO 10819:2013**
**VIBRACIÓN MECÁNICA E IMPACTO**
**Vibración de la mano y el brazo. Medición y evaluación de la transmisión de vibración a la palma de la mano**

**EN 420:2003 + A1:2009 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA**
**Prueba de destreza digital: Min. 1; máx. 5**
**AJUSTE Y TAMAÑO:** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003+A1:2009 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Si en la primera página se muestra el símbolo de modelo corto, el guante es más corto que un guante estándar, con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección.
**ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10° y 30 °C.
**INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado.
**VIDA ÚTIL:** Debido a la naturaleza de los materiales utilizados en este producto no puede determinarse la vida útil del producto, ya que se verá afectado por muchos factores, como las condiciones de almacenamiento, el uso, etc.
**CUIDADOS Y MANTENIMIENTO:** El usuario es el único responsable de enviar el producto a proceso del lavado mecánico después de su uso, ya que las sustancias desconocidas pueden contaminar el producto durante el uso y afectar a sus niveles de rendimiento. Para cuidar su producto, le recomendamos que lo aclare con agua fría y lo seque al aire a temperatura ambiente.
**ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local.
**ALÉRGENOS:** Este producto puede contener componentes que podrían suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

## KASUTUSJUHISED - KATEGOORIA II
### ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT
**ET**

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikat.

**VASTAVUSDEKLARATSIOON**
www.ejendals.com/conformity

**PILTIDE SELGITUS** 0 = Antud individuaalriski kohta alla minimaalse toimivustaseme. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!
**Hoiatus!** Antud toode on ettenähtud kasutamiseks olukorras,kus on vajalik kaitse EU 2016/425 kehtestatud ühtedes ja allpool esitatud kaitsetaseme juures. Pidage siiski meele, et ükski kaitsevahend ei taga täielikku kaitset ja riskiolukorras tuleks alati tegutseda ettevaatlikult.

**EN 388:2016**
A. Kulumiskindlus
B. Lõikekindlus
C. Rebimiskindlus
D. Torkekindlus
E. Lõikekindlus TDM
F. Põrutuse kaitse
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F (EN ISO13997)
P=Läbitud
ABCDEF

Kinnas on eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöödke - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem.

**MEHAANILISTE OHTUDE EEST KAITSVAD KINDAD. Kaitsetaset mõõdetakse kinda peopesa piirkonnast. Hoiatus!** Kahe- või enamakihilise kinnaste korral ei pruugi EN 388:2016 leidlikkusiffrikatsioon kajastada peamise kihi toimivust. Lõikekindluse puhul on coop katsetulemus vaid näitlik, samal ajal kui TDM lõikekindluse katset võib käsitleda võrdlustulemusena.

**EN ISO 10819:2013**
**MEHAANILINE VÕNKUMINE JA LÖÖK**
**Kämbla - käsivarre vibratsioon. Meetod kinnaste vibratsiooni ülekanduvuse mõõtmiseks ja hindamiseks kinda peopesast**

**EN 420:2003 + A1:2009 KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID**
**Liikuvustest: Min. 1; Max. 5**
**SOBIVUS JA SUURUSED:** Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003+A1:2009 standardile, kui eelnevalt pole märgitud teisiti. Kui esiküljel on toodud lühikese mudeli sümbol on kinnas eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetöödke - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted piiravad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset.
**HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C.
**KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud pole selle kaitseotsime optimaalne ja see tuleks minema visata.
**SÄILITUSAEG:** Selles tooteks kasutatud materjalide omaduste tõttu ei saa toote eluiga täpselt määrata, kuna seda mõjutavad mitmed tegurid nagu hoiutingimused, kasutus jne.
**PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE:** Kasutaja vastutab ise toote mhaanilise pesemise eest pärast igat kasutuskorda, kuna tundmatud ained võivad kasutamise käigus toote saastada ja mõjutada selle kasutusomadusi. Toote hooldamiseks soovitame loputada seda külmas vees ja ripustada taatemperatuuril nõörile kuivama.
**KASUTUSEST KÕRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest.
**ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS - II. KATEGÓRIA
### LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA
**HU**

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**
www.ejendals.com/conformity

**A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA** 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre X= Nem teszlették, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitele vagy anyaga szempontjából
**Figyelmeztetés!** Ezt a terméket a EU 2016/425 által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjei alább láthatók. Arra azonban mindig gondoljon, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha kockázatnak van kitéve.

**EN 388:2016**
A. Kopásállóság
B. Vágással szembeni ellenállás
C. Szakítószilárdság
D. Szúrással szembeni ellenállás
E. Vágással szembeni ellenállás TDM
F. Ütődés elleni védelem
Min. 0; max. 4
Min. 0; max. 5
Min. 0; max. 4
Min. 0; max. 4
Min. A; max. F (EN ISO13997)
P=Megfelelt
ABCDEF

A kesztyű egy szabványos kesztyűméretnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál - például finom szerelési munkánál.

**EN ISO 10819:2013**
**MECHANIKAI REZGÉS ÉS ÜTÉS**
**KÉZRE, KARRA HATÓ VIBRÁCIÓ. A KESZTYŰ REZGÉSTOVÁBBÍTÁSÁNAK MÉRÉSE ÉS ÉRTÉKELÉSE A TENYÉREN**

**EN 420:2003 + A1:2009 VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK**
**Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5**
**ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS:** Az összes méret az EN 420:2003+A1:2009 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Ha a rövid modell szimbóluma látható a címlapon, akkor a kesztyű egy szabványos kesztyűméretnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál - például finom szerelési munkánál. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet.
**TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideálja esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között.
**ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megsérült, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket.
**ELTARTHATÓSÁG:** A terméknél használt anyagok termékzetőből adódóan a termék élettartamát nem lehet meghatározni, mivel számos tényezőnek lesz kitéve, mint például tárolási körülmények, használat stb.
**GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS:** A felhasználó kizárólagos felelősséget vállal a termék használat utáni mechanikus mosásáért, mivel ismeretlen anyagok a terméket használat közben szennyezhetik, így befolyásolhatják annak teljesítményszintjét. Javasoljuk, hogy a terméket a gondozása érdekében öblítse át hideg vízben, majd hagyja megszáradni szobahőmérsékleten.
**ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően.
**ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmazhat, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

## ISTRUZIONI D'USO - CATEGORIA II
### PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE
**IT**

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
www.ejendals.com/conformity

**SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI** 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato X= Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto
**Attenzione!** Questo prodotto è progettato per fornire la protezione specificata nella norma EU 2016/425, con i livelli dettagliati di prestazioni indicati. Tuttavia ricordate che nessun elemento di DPI è in grado di fornire una protezione completa e si devono sempre prendere precauzioni quando si è esposti a rischi.

**EN 388:2016**
A. Resistenza all'abrasione
B. Resistenza al taglio da lama
C. Resistenza allo strappo
D. Resistenza alla perforazione
E. Resistenza al taglio da lama TDM
F. Protezione da impatto
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F (EN ISO13997)
P=superato
ABCDEF

**GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI. I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto. Attenzione!** Per i guanti con due o più strati la classificazione complessiva della norma EN 388:2016 non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. Per la smussatura durante il test di resistenza al taglio, i risultati del coupe test sono soltanto indicativi solo mentre il test di resistenza al taglio TDM è il risultato di riferimento della prestazione.

Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.

**EN ISO 10819:2013**
**VIBRAZIONE MECCANICA E SHOCK**
**Vibrazioni della mano e del braccio. Misurazione e valutazione della trasmissibilità della vibrazione del guanto sul palmo della mano**

**EN 420:2003 + A1:2009 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA**
**Test di destrezza: Min. 1; Max. 5**
**VESTIBILITÀ E TAGLIE:** Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003+A1:2009 per comfort, vestibilità e destrezza. Se sulla prima pagina è indicato il simbolo di modello corto, il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione.
**IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinato ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra +10°C e +30°C.
**CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato.
**DURATA DI CONSERVAZIONE:** La natura dei materiali che costituiscono questo prodotto indica che la durata dello stesso non può essere stabilita, in quanto verrà influenzata da diversi fattori, quali le condizioni di conservazione, di utilizzo, ecc.

**CURA E MANUTENZIONE:** L'utente è l'unico responsabile del lavaggio meccanico del prodotto dopo l'utilizzo, poiché sostanze sconosciute possono contaminare il prodotto durante l'utilizzo e incidere sui relativi livelli di prestazioni. Per la cura del prodotto, raccomandiamo di risciacquarlo con acqua fredda e lasciarlo asciugare appeso a temperatura ambiente.
**SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali.
**ALLERGENI:** Questo prodotto può contenere componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - II KATEGORIJA
### DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE
**LT**

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

**ATITIKTIES DEKLARACIJA**
www.ejendals.com/conformity

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS** 0 = Žemiau, nego minimalus charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių modeliui, medžiagai
**Įspėjimas!** Šis gaminys turi apsaugoti pagal direktyvą EU 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP), tikslius jo charakteristikų lygmenis rasite žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad joks AAP gaminys negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visuomet reikia būti atsargiam, kai egzistuoja rizika.

**EN 388:2016**
A. Atsparumas trinčiai
B. Atsparumas įpjovimui
C. Atsparumas plyšimui
D. Atsparumas pradūrimui
E. Atsparumas įpjovimui TDM
F. Apsauga nuo smūgių
Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 5
Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 4
Min. A; Maks. F
P=Tinkama
ABCDEF

Ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus.

**EN ISO 10819:2013**
**MECHANINIAI VIRPESIAI IR SMŪGIAI**
**Rankos veikiančios vibracijos. Vibracijų perdavimo dėnul per pirštines faktoriaus matavimas ir įvertinimas.**

**APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO MECHANINIO POVEIKIO. Apsaugos lygis matuojamas pirštinių delnų plote. Įspėjimas!** Dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinių bendra EN 388:2016 klasifikacija nebūtinai rodo išorinio sluoksnio charakteristikas. Atliekant atsparumo įpjovimams testą TDM atsparumo įpjovimams testas yra nuorodinis našumo rezultatas.

**EN 420:2003 + A1:2009 APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI**
**Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5**
**TINKAMI DYDŽIAI:** Visi dydžiai atitinka EN 420:2003+A1:2009 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Jeigu pirmame puslapyje nurodytas trumpo modelio simbolis, tai ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos.
**LAIKYMAS IR GABENIMAS:** Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originaliojie pakuotėje nuo +10° iki +30° C.
**PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE:** Jeigu gaminys pažeistas, jis neatlieks savo paskirties - jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio.
**TINKA NAUDOTI:** Šiam produktui naudojamos medžiagos neleidžia nustatyti gaminio galiojimo laiko, nes jam įtakų daro įvairūs veiksniai, pvz., laikymo sąlygos, naudojimas ir t. t.
**PRIEŽIŪRA:** Vartotojas prisiima išskirtinę atsakomybę už produkto plovimą mechaniniu būdu po naudojimo, nes nežinomos medžiagos gali užteršti gaminį ir turėti įtakos gaminio veikimo efektyvumui. Atliekant gaminio priežiūrą rekomenduojame skalauti jį šaltame vandenyje ir išdžiovinti pakabinus ant virvės kambario temperatūroje.
**ŠMETIMAS:** Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus.
**ALERGENAI:** Šis gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - II KATEGORIJA
### LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU
**LV**

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**
www.ejendals.com/conformity

**PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS** 0 = zem minimālā ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam X= nav iesniegts testēšanai, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdu uzbūvei vai materiālam
**Brīdinājums!** Šīs izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar EU 2016/425, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti zemāk. Tomēr ņemiet vērā, ka neviens individuālās aizsardzības līdzeklis nevar nodrošināt pilnu aizsardzību, tādēļ, saskaroties ar risku, ir jāievēro piesardzība.

**EN 388:2016**
A. Nodilumizturība
B. Noturība pret griezējuzmetiem
C. Noturība pret plīsumiem
D. Noturība pret caurduršanu
E. Noturība pret griezējuzmetiem TDM
F. Aizsardzība pret triecieniem
Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 5
Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 4
Min. A; Maks. F (EN ISO13997)
P=Atbilst
ABCDEF

Cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai nodrošinātu komfortu Īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.

**EN ISO 10819:2013**
**MEHĀNISKĀ VIBRĀCIJA UN ŠOKS**
**Plauksta un roka vibrācija. Vibrācijas radītā riska novērtēšana un mērīšana cimdu plaukstas daļā**

**EN 420:2003 + A1:2009 AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES**
**Pirkstu sustīguma tests: Min. 1; Maks. 5**
**IZMĒRI UN TO IZVĒLE:** Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003+A1:2009 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Ja pirmajā lapā ir redzams īsa modeļa simbols, tad cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai palielinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem. Jāvalkā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni.
**UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C.
**PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāizmet. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst.
**GLABĀŠANAS LAIKS:** Šajā produktā izmantoto materiālu īpašības nozīmē to, ka ir grūtāk kalpošanas laiku noteikt, jo to ietekmē daudzi faktori, piemēram, glabāšanas apstākļi, izmantošana utt.
**APKOPE UN UZTURĒŠANA:** Lietotāja ir pilnībā atbildīgs par produkta nodošanu mehāniskai mazgāšanai pēc lietošanas, jo nezināmas vielas lietošanas laikā var piesārņot produktu un var ietekmēt produkta veiktspējas līmeni. Lai rūpētos par produktu, ieteicams to skalot aukstā ūdenī un žāvēt istabas temperatūrā.
**LIKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā.
**ALERĢĒNI:** Šīs izstrādājums var satūkt vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

## GEBRUIKSAANWIJZING - CATEGORIE II
### ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE
**NL**

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

**CONFORMITEITSVERKLARING**
www.ejendals.com/conformity

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN** 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het desbetreffend zfzonderlijke gevaar X = Niet ondersteunen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen
**Waarschuwing!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in EU 2016/425 met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gepresenteerd. Houd echter altijd in gedachte dat geen enkele PBM-item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan risico's.

**EN 388:2016**
A. Slijtvastheid
B. Snijweerstand
C. Scheurvastheid
D. Perforatieweerstand
E. Snijweerstand TDM
F. Schokbescherming
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F (EN ISO13997)
P=Geslaagd
ABCDEF

De handschoen is korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.

**EN ISO 10819:2013**
**MECHANISCHE VIBRATIES EN SCHIK**
**Hand-arm vibratie. Meting en evaluatie van de vibratietransmissie van de handschoen naar de handpalm**

**EN 420:2003 + A1:2009 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN**
**Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5**
**PASVORM EN MATEN:** Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003+A1:2009 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Als het symbool voor het korte model wordt weergegeven op de voorpagina, is de handschoen korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging bieden niet het optimale beschermingsniveau.
**OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10°- +30°C.
**INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Indien het product besch

**EN 388:2016**

**ABCDEF**

**A. Odpornost proti obrabi Najm. 0; najv. 4**
**B. Odpornost proti prerezu Najm. 0; najv. 5**
**C. Odpornost proti trganju Najm. 0; najv. 4**
**D. Odpornost proti prebodu Najm. 0; najv. 4**
**E. Odpornost proti prerezu Najm TDM. A; najv. F (EN ISO13997)**
**F. Zaščita pred udarci P=pozitivno**

medtem ko je preiskus odpornosti na ureze TDM referenčni rezultat zmogljivosti.

Rokavice so krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.

**EN ISO 10819:2013**
**MEHANSKE VIBRACIJE IN UDARCI**
**Vibracije dlan-roka. Merjenje in vrednotenje vibracij-skih prenosov z rokavice na dlan roke**

**EN 420:2003 + A1:2009 VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE**
**Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5**

**TESNOST IN VELIKOST:** Vse velikosti so, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, skladne s standardom EN 420:2003+A1:2009, če to ni pojasnjeno na prvi strani. Če je na prvi strani prikazan simbol kratkega modela, so rokavice krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju. Nosite samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so prevelc oprijeti ali ohlapni, bodo omejevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite.

**SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 in +30 °C.

**PRED UPORABO PREVERITE:** Če je izdelek poškodovan, NE bo mogel zagotavljati optimalne zaščite in ga morate zavreči. Ne uporabljajte poškodovanih izdelkov.

**ROK UPORABNOSTI:** Zaradi lastnosti materialov, iz katerih je izdelan za izdelek, ni mogoče določiti roka uporabnosti tega izdelka, saj nanj vplivajo številni dejavniki, npr. pogoji skladiščenja, način uporabe ipd.

**NEGA IN VZDRŽEVANJE:** Uporabnik nosi izključno odgovornost mehansko pranje izdelka po uporabi, saj lahko neznane snovi med uporabo onesnažijo izdelek in vplivajo na učinkovitost izdelka. Priporočamo, da izdelek sperete v hladni vodi in ga posušite na vrvi pri sobni temperaturi.

**ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo.

**ALERGENI:** Ta izdelek lahko vsebuje sestavne dele, ki bi lahko predstavljali tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

## KULLANIM TALİMATLARI - KATEGORİ II — TR

ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

**UYGUNLUK BEYANI**
www.ejendals.com/conformity

**SİMGELERİN AÇIKLAMASI** 0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında X= Test edilmedi veya test yöntemi eldiven tasarımına veya malzemesine uygun değil
**Uyarı!** Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, EU 2016/425'de belirtilen korumayı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişisel koruyucu ekipmanın (KKE) tam koruma sağlayamayacağını ve tehlikeli kimyasallara veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kalındığında tedbirli davranılmasını gerektiğini unutmayın.

**EN 388:2016**

**ABCDEF**

**A. Aşınma mukavemeti Min. 0; Maks. 4**
**B. Bıçak kesmesi mukavemeti Min. 0; Maks. 5**
**C. Yırtılma mukavemeti Min. 0; Maks. 4**
**D. Delinme mukavemeti Min. 0; Maks. 4**
**E. Bıçak kesmesi mukavemeti TDM. Min. A; Maks. F (EN ISO13997)**
**F. Çarpışma Koruması P=Geçer**

İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır.

**EN ISO 10819:2013**
**MEKANİK TİTREŞİM VE ŞOK**
**El ve bilek titreşimi. Avuç içi eldiven titreşim engelleme değerleri**

**MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER.**
**Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür. Uyarı!** İki veya daha fazla katmanlı eldivenler için EN 388:2016 genel sınıflandırması, en dış katmanın performansını yansıtmayabilir. Kesim direnç testi sırasında matlaştırma için, kupe test sonuçları, yalnızca TDM kesim direnci referans performans sonuçları sırasında belirleyicidir.

**EN 420:2003 + A1:2009 KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ**
**Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5**

**ELE OTURMA VE EBAT:** Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmamışsa EN 420:2003+A1:2009 standardına uygundur. Ön sayfada kısa model sembolü görülüyorsa,ince montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok gevşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz.

**SAKLAMA VE TAŞIMA:** Ideal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır.

**KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Ürün hasar görürse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Asla hasarlı bir ürünü kullanmayın.

**RAF ÖMRÜ:** Bu üründe kullanılan malzemelerin yapısından dolayı ürün saklama koşulları, kullanım vs. gibi pek çok faktörden etkileneceği için bu ürünün ömrü belirlenememektedir.

**BAKIM:** Kullanım esnasında bilinmeyen maddeler ürünü kirletebileceği ve ürünün performans seviyesini etkileyebileceği için, ürünü kullanım sonrasında mekanik yıkamaya gönderme konusunda yegane sorumluluk kullanıcıya aittir. Ürününüzün bakımı için, soğuk suda yıkamanızı ve oda sıcaklığında asarak kurutmanızı öneriyoruz.

**İMHA:** Yerel çevre mevzuatına göre.

**ALERJENLER:** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerebilir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - CATEGORIA II — PT

CONSULTE A PÁGINA INICIAL PARA INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**
www.ejendals.com/conformity

**EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS** 0 = Abaixo do nível de desempenho mínimo para o perigo individual especificado X= Não submetidas ao teste ou o método de teste não é adequado para o design ou para o material das luvas
***Aviso!*** Este produto foi concebido para proporcionar protecção especificada na EU 2016/425, com os níveis de desempenho detalhados apresentados. No entanto, tenha sempre em conta que nenhum artigo de EPI pode assegurar uma protecção completa e que deve ter sempre cuidado durante a exposição a riscos.

**EN 388:2016**

**ABCDEF**

**A. Resistência à abrasão Mín. 0; Máx. 4**
**B. Resistência ao corte de lâmina Mín. 0; Máx. 5**
**C. Resistência ao rasgamento Mín. 0; Máx. 4**
**D. Resistência à perfuração Mín. 0; Máx. 4**
**E. Resistência ao corte TDM Mín. A; Máx. F (EN ISO13997)**
**F. Proteção contra o impacto P=Aprovado**

A luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais - por exemplo, trabalho de montagem de precisão.

**EN ISO 10819:2013**
**VIBRAÇÃO MECÂNICA E CHOQUE**
**Vibração mão-braço. Medição e avaliação da transmis-sibilidade de vibração das luvas na palma da mão**

**LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS MECÂNICOS. Os níveis de proteção são medidos a partir da área da palma da luva.**
***Aviso!*** Para luvas com duas ou mais camadas a classificação geral da EN 388:2016 não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa. Para a perda de corte durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste Coup são apenas indicativos, sendo o resultado do teste de resistência ao corte TDM a referência quanto ao desempenho.

**EN 420:2003 + A1:2009 LUVAS DE PROTEÇÃO - REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE**
**Teste de destreza do dedo: mín. 1; máx. 5**

**AJUSTE E TAMANHO:** Todos os tamanhos cumprem a norma EN 420:2003+A1:2009 em termos de conforto, ajuste e destreza, se não explicado na página inicial. Se o símbolo de modelo curto estiver indicado na página inicial é porque a luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins especiais - por exemplo, trabalho de montagem de precisão. Use apenas produtos de tamanho adequado. Os produtos que estão demasiado largos ou demasiado apertados restringirão os movimentos e não fornecerão o nível ideal de protecção.

**ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Armazenados idealmente na embalagem original, num ambiente seco e sem luz, entre +10 - +30 °C.

**INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Se o produto estiver danificado, NÃO fornecerá a proteção ideal e deve ser eliminado. Nunca utilize um produto danificado.

**PRAZO DE VALIDADE:** Devido à natureza dos materiais utilizados neste produto, a validade deste produto não pode ser determinada dado que será afetada por vários fatores, como as condições de armazenamento, a utilização, etc.

**CUIDADOS E MANUTENÇÃO:** É da responsabilidade do utilizador submeter o produto a lavagem mecânica após a utilização, uma vez que as substâncias desconhecidas podem contaminar o produto durante a utilização e podem afetar os níveis de desempenho do mesmo. Para cuidar do produto, recomendamos que enxagúe em água fria e seque à temperatura ambiente.

**ELIMINAÇÃO:** Conforme a legislação ambiental local.

**ALERGÉNIOS:** Este produto pode conter componentes que podem constituir um potencial risco de reações alérgicas. Não utilize em caso de sinais de hipersensibilidade. Contacte a Ejendals para mais informações.

## УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА - КАТЕГОРИЯ II — BG

ВИЖТЕ НАЧАЛНАТА СТРАНИЦА ЗА СПЕЦИФИЧНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

Внимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**
www.ejendals.com/conformity

**ТЪЛКУВАНЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ** 0 = под минималното ниво на ефективност за съответната индивидуална опасност X= не е представен за тестване или методът на тестване не е подходящ за типа ръкавици или съответния материал
**предупреждение!** Този продукт е предназначен да осигури защита в съответствие с EU 2016/425 за ЛПС съгласно представените по-долу нива на работните характеристики. Трябва да се има предвид, че няма ЛПС, които осигуряват пълна защита, затова трябва винаги да се внимава при излагане на риск.

**EN 388:2016**

**ABCDEF**

**А. Устойчивост на протриване Min. 0; макс. 4**
**Б. Устойчивост на прорязване min. 0; макс. 5 с остри предмети**
**В. Устойчивост на разкъсване, min. 0; макс. 4**
**Г. Устойчивост на пробиване, min. 0; макс. 4**
**Д. TDM Устойчивост на прорязване мин. A; макс. E с остри предмети. (EN ISO13997)**

тестване за устойчивостта на прорязване резултатите от соуе теста са само показателни. Резултатите от TDM теста за устойчивост на прорязване се приемат за референтни стойности за ефективност.

Ръкавицата е по-къса от стандартната с цел осигуряване на по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа.

**EN ISO 10819:2013**
**МЕХАНИЧНА ВИБРАЦИЯ И УДАР**
**Вибрация ръка-рамо. Измерване и оценяване на коефициента на предаване на вибрациите през ръкавици върху дланта на ръката**

**РЪКАВИЦИ ЗА ЗАЩИТА ОТ МЕХАНИЧНИ РИСКОВЕ.**
**Нивата на защита се измерват в областта на дланта. предупреждение!** При ръкавици с два или повече слоя общата класификация EN 388:2016 не винаги отразява работните характеристики на най-вътрешния слой. При загуба на свойства на ножа по време на

**EN 420:2003 + A1:2009 ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ ЗА ИЗПИТВАНЕ**
**Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5**

**ФОРМА И РАЗМЕР:** Всички размери съответстват на EN 420:2003+A1:2009 за удобство, гъвкавост и подвижност, освен ако на началната страница не е посочено друго. Ако на началната страница е изобразен символът на по-късия модел, ръкавицата е по-къса от стандартна с цел осигуряване на по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа. Носете само подходящ размер продукти. Продукти, които са твърде хлабави или твърде стегнати, ограничават движението и не осигуряват оптимално ниво на защита.

**СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** Идеални условия за съхранение: на сухо и тъмно в оригиналната опаковка при температура между +10° и +30°C

**ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА:** Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никога не използвайте повреден продукт.

**СРОК НА ГОДНОСТ:** Поради естеството на материалите, използвани при направата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се имат предвид множество от фактори, като например различните условия на съхранение, начин на използване и т. н.

**ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА:** Потребителят изцяло носи отговорност за подлагане на продукта на механично измиване след употреба, тъй като неизвестни вещества могат да замърсят продукта по време на употреба и да повлияят на експлоатационните му нива. С цел грижа за вашия продукт ви препоръчваме да го изплаквате със студена вода и да го оставяте да изсъхне на стайна температура.

**ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда.

**АЛЕРГЕНИ:** Този продукт може да съдържа компоненти, които представляват потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при проява на свръхчувствителност. За повече информация се свържете с Ejendals.

## UPUTE ZA UPORABU - KATEGORIJA II — HR

POGLEDAJTE PREDNJU STRANICU ZA INFORMACIJE O POJEDINAČNIM PROIZVODIMA

Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe proizvoda.

**IZJAVA O SUKLADNOSTI**
www.ejendals.com/conformity

**OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA** 0 = ispod minimalne razine performansi za određenu opasnost X = nije podvrgnuto ispitivanju ili ispitna metoda nije primjenjena za dizajn ili materijal rukavice
**Upozorenje!** Ovaj je proizvod izrađen za pružanje zaštite navedene u osobnoj zaštitnoj opremi EU 2016/425, a detaljni podaci o raznama performansi navedeni su u nastavku. Međutim, uvijek imajte na umu da niti jedan dio osobne zaštitne opreme ne može pružiti potpunu zaštitu te da uvijek morate biti na oprezu kad ste izloženi rizicima.

**EN 388:2016**

**ABCDEF**

**A. Otpornost na habanje, min. 0; maks. 4**
**B. Otpornost na presijecanje, min. 0; maks. 5**
**C. Otpornost na trganje, min. 0; maks. 4**
**D. Otpornost na probijanje, min. 0; maks. 4**
**E. Otpornost na presijecanje TDM, min. A; maks. F (EN ISO 13997)**
**F. Zaštita od udarca, P= prolaz**

Rukavica je kraća od standardne rukavice kako bi bila udobnija za posebne primjene, primjerice za precizne radove sastavljanja.

**EN ISO 10819:2013**
**MEHANIČKE VIBRACIJE I UDARI**
**Vibracije šake i ruke. Mjerenje i evaluacija prijenosa vibracija rukavica na dlan ruke**

**RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD MEHANIČKIH RIZIKA. Razine zaštite mjere se na području dlana rukavice. Upozorenje!** Za rukavice koje imaju dva ili više slojeva općenita klasifikacija prema normi EN 388:2016 ne odražava nužno performanse vanjskog sloja. Za rukavice koje imaju dva ili više slojeva općenita klasifikacija prema normi EN 388:2016 ne odražava nužno performanse vanjskog sloja.

**EN 420:2003 + A1:2009 ZAŠTITNE RUKAVICE - OPĆI ZAHTJEVI I METODE ISPITIVANJA**
**Ispitivanje pokretljivosti prstiju: Min. 1; maks. 5**

**MJERE I VELIČINE:** Sve su veličine u skladu s normom EN 420:2003+A1:2009 za udobnost, dobru mjeru i pokretljivost, osim ako nije navedeno drukčije na prednjoj stranici. Ako je na prednjoj strani prikazan simbol za kratki model, u tom je slučaju rukavica kraća od standardne rukavice kako bi bila udobnija za posebne primjene, primjerice za precizne radove sastavljanja. Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Proizvodi koji su preširoki ili preuski ograničit će pokretljivost i neće pružati optimalnu razinu zaštite.

**POHRANA I PRIJEVOZ:** Najbolje pohraniti na suhom i tamnom mjestu u originalnom pakiranju na temperaturi između +10 °C i +30 °C.

**PROVJERA PRIJE UPOTREBE:** Ako se na proizvodu pojave oštećenja, on NEĆE pružati optimalnu zaštitu i morate ga zbrinuti. Nikada nemojte upotrebljavati oštećeni proizvod.

**VIJEK TRAJANJA:** Zbog prirode materijala ovog proizvoda nije moguće odrediti njegov vijek trajanja zato što na njega utječu mnogi čimbenici kao što su uvjeti pohrane, upotreba itd.

**NJEGA I ODRŽAVANJE:** Korisnik snosi isključivu odgovornost za obavljanje mehaničkog pranja proizvoda nakon upotrebe. Nepoznate tvari mogu onečistiti proizvod tijekom upotrebe, što može utjecati na razine performansi proizvoda. Za održavanje proizvoda preporučujemo da ga isperete u hladnoj vodi i osušite na sobnoj temperaturi.

**ZBRINJAVANJE:** Prema lokalnim zakonima o zaštiti okoliša.

**ALERGENI:** Proizvod može sadržavati dijelove koji mogu izazvati alergijske reakcije. Nemojte ga upotrebljavati ako pokazujete znakove preosjetljivosti. Za više informacija obratite se društvu Ejendals.